



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970



Funk-Zwischenstecker **ITLR-3500(T)**

D Bedienungsanleitung

- BG** Ръководство за обслужване
- CZ** Návod k obsluze
- DK** Betjeningsvejledning
- E** Manual de instrucciones
- EST** Kasutusjuhend
- F** Mode d'emploi
- FIN** Käyttöohje
- GB** Operating instructions
- GR** Οδηγίες χρήσης
- H** Kezelési utasítás
- HR** Uputa za rukovanje
- I** Istruzioni d'uso
- ISL** Notkunarleiðbeiningar
- N** Bruksanvisning
- NL** Bedieningshandleiding
- P** Manual de instruções
- PL** Instrukcja obsługi
- R** Руководство по эксплуатации
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- S** Bruksanvisning
- SK** Návod na obsluhu
- SLO** Navodila za uporabo
- TR** Kullanma kılavuzu

1**2**



D

Bedienungsanleitung ITLR-3500(T)

Die Funk-Zwischenstecker **ITLR-3500** und **ITLR-3500T** sind zur drahtlosen Schaltung von Lampen und Elektrogeräten bis zu einer Schaltleistung von 3500 Watt geeignet. Der ITLR-3500T bietet viele Einsatzmöglichkeiten durch eine Abschaltautomatik von 7 sec. bis 8h. **Abb.1**
z.B: Müllzerkleinerer, Wärmepumpe, Beleuchtung im Eingangsbereich, Kinderzimmer etc...

Alle Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Senders.

Die Funk-Zwischenstecker ITLR-3500 und ITLR-3500T können auch direkt am Lernknopf Ein- und Ausgeschaltet werden, ohne dass eine Fernbedienung benötigt wird.

Codierung

Halten Sie den Sender Ihrer Wahl bereit.

Stecken Sie den Funk-Zwischenstecker in die Steckdose.

- 1.) Lernknopf (L) am Empfänger gedrückt halten (ca. 2 sec.) **Abb. 2**
bis die rote LED langsam blinkt.
 - 2.) Am Sender die gewünschte Taste „EIN“ drücken.
- Der Funk - Empfänger schaltet 2x, zum Zeichen, dass der neue Code angenommen wurde.

FERTIG!

Bis zu 16 verschiedene Codes (Sender) können insgesamt programmiert werden. Dadurch ist auch eine ev. geplante Gruppenschaltung sehr einfach zu lösen.

Mehrere Funk-Empfänger können sowohl einzeln als auch zugleich ein- und ausgeschaltet werden.

Die Codes bleiben auch nach einem Stromausfall oder abstecken des Geräts gespeichert.



D

Bedienungsanleitung ITLR-3500(T)

Löschen der Codierung

Soll später **ein einzelner Code** am Empfänger gelöscht werden, dann wie unter 1.) und 2.) vor gehen.

Anstelle der „EIN“-Taste wird jedoch nun die „AUS“-Taste des Senders kurz gedrückt.

Sollen **alle gespeicherten Codes** gelöscht werden (Reset), wird der Lernknopf „L“ solange (ca. 6 sec.) gedrückt bis die LED schnell blinkt.

Nun nochmals kurz den Lernknopf „L“ drücken.

Alle Codes sind damit gelöscht.

Die Sender werden für diesen Vorgang nicht benötigt. Das Anlernen mit neuen Sendern kann nun beginnen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE



BG

Ръководство за обслужване **ITLR-3500(T)**

Преходните щепсели **ITLR-3500** и **ITLR-3500T** могат да се използват за дистанционно включване и изключване на лампи и електрически уреди с превключвателна способност от 3500 вата.

ITLR-3500T предлага много възможности за приложение благодарение на възможността за автоматично изключване от 7 сек. до 8 часа **фиг. 1**

напр. уреди за раздробяване на отпадъци, топлинни помпи, осветление на входа, детската стая и т.н.

Всички предаватели на intertechno могат да се използват за превключване.

Моля, съблюдавайте ръководството за експлоатация на Вашия предавател.

Преходните щепсели ITLR-3500 и ITLR-3500T могат за бъдат включвани и изключвани и директно от копчето за настройване, без да е необходимо дистанционно управление.

Кодиране

Подгответе избора от Вас предавател.

Включете преходния щепсел в контакта.

1.) Задръжте копчето за настройване (L) на приемника натиснато (около 2 сек.) **фиг. 2**

докато червеният светодиод започне да мига.

2.) Натиснете на предавателя желанния бутон „ВКЛ.“

Безжичният приемник превключва 2x, което показва, че новият код е приет.

ГОТОВО!

Могат да бъдат програмирани общо до 16 различни кода (предавател). По този начин много лесно може да се реализира и евентуално запланувани групово включване.

Възможно е по отделното, както и едновременното включване / изключване на няколко безжични приемника.

Кодовете остават запазени дори и след прекъсване на електрозахранването или изключване на уреда.

BG

Ръководство за обслужване **ITLR-3500(T)**

Изтриване на кодирането

В случай че по-късно отделен код бъде изтрил от приемника, тогава моля да се процедира както е посочено в 1.) и 2.).

Вместо бутона „ВКЛ.“, натиснете за кратко бутона „ИЗКЛ.“ на предавателя.

В случай че всички запазени кодове бъдат изтрини (ресетиране), натиснете копчето за настройване „L“ (за ок. 6 сек.), докато светодиодът започне да мига бързо.

Сега натиснете още веднъж за кратко бутона за настройване „L“.

Всички кодове са изтрини.

Предавателите не са необходими за тази операция.

Настройването с новите предаватели може да започне.

Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at/CE

CZ

Návod k obsluze

ITLR-3500(T)

Rádiové propojovací konektory **ITLR-3500** a **ITLR-3500T** jsou určeny k bezdrátovému spínání lamp a elektrospotřebičů do spínacího výkonu 3500 W.

ITLR-3500T nabízí celou řadu možností použití díky automatickému vypínání od 7 sekund do 8 hodin. **Obr. 1**

například: drtič odpadu, tepelné čerpadlo, osvětlení ve vstupní místnosti, v dětském pokoji atd.

K zapojení jsou vhodné všechny vysílače intertechno.

Dodržujte také návod k obsluze vašeho vysílače.

Rádiové propojovací konektory ITLR-3500 a ITLR-3500T lze zapnout a vypnout přímo konfiguračním tlačítkem, bez nutnosti použití dálkového ovladače.

Kódování

Připravte si vybraný vysílač.

Zapojte rádiový propojovací konektor do zásuvky.

1.) Podržte stisknuté konfigurační tlačítko (L) na přijímači (cca 2 s). **Obr. 2**
Červená LED pomalu bliká.

2.) Stiskněte na vysílači požadované tlačítko „ZAP“.

Rádiový přijímač se zapne 2x, což znamená, že byl nový kód přijat.

HOTOVO!

Celkem můžete naprogramovat až 16 různých kódů (vysílačů).

Tím můžete velmi snadno vyřešit i příp. plánované skupinové zapojení.

Můžete zapínat a vypínat více rádiových přijímačů jednotlivě nebo současně.

Kódy zůstávají uloženy i po výpadku proudu nebo při odpojení zařízení.

**CZ**

Návod k obsluze

ITLR-3500(T)

Výmaz kódování

Pokud chcete později **některý kód** na přijímači vymazat, postupujte podle bod 1.) a 2.).

Jen místo tlačítka „ZAP“ stisknete krátce tlačítko „VYP“ na vysílači.

Pokud chcete vymazat **všechny uložené kódy** (reset), držte stisknuté konfigurační tlačítko „L“ (cca 6 s), dokud nezačne LED rychle blikat.

Znovu krátce stiskněte konfigurační tlačítko „L“.

Všechny kódy jsou vymazány.

Pro tento postup nejsou vysílače nutné.

A teď můžete začít s učením nových vysílačů.

Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE




DKBetjeningsvejledning **ITLR-3500(T)**

De trådløse adaptere **ITLR-3500** og **ITLR-3500T** er egnet til trådløs strømtilslutning for lamper og elektriske apparater op til en brydeevne på 3500 watt.

ITLR-3500T byder på mange anvendelsesmuligheder ved hjælp af en afbrydningsautomatik på 7 sek. til 8 timer. **Fig. 1**

fx: Affaldskværn, varmepumpe, belysning i indgangsområde, børneværelse osv...

Alle sendere fra intertechno er egnet til strømtilslutning.

Overhold også betjeningsvejledningen til din sender.

De trådløse adaptere ITLR-3500 og ITLR-3500T kan også tændes og slukkes direkte på læringsknappen, uden at man behøver en fjernbetjening.



Kodning

Hav senderen efter eget valg klar.

Sæt den trådløse adapter i stikket.

- 1.) Hold indlæringsknappen (L) på modtageren nede (ca. 2 sek.) **Fig. 2** indtil den røde LED blinker langsomt.
- 2.) Tryk på den ønskede knap "EIN" (TÆND) på senderen.

Den trådløse modtager skifter 2x for at angive, at den nye kode er blevet accepteret.

FÆRDIG!

Op til 16 forskellige koder (sendere) kan i alt programmeres. Dette er også en meget nem løsning på et evt. planlagt gruppekredsløb. Flere trådløse modtagere kan tændes og slukkes enkeltvist og samtidigt.

Koderne forbliver opbevaret selv efter strømafbrydelse eller frakobling af enheden.

**DK**Betjeningsvejledning **ITLR-3500(T)**

Sletning af kodningen

Hvis **en enkelt kode** på modtageren skal slettes på et senere tidspunkt, så gør som under 1 og 2.

I stedet for at trykke på "EIN" (TÆND)-knappen trykkes der nu kort på "AUS" (SLUK)-knappen på senderen.

Hvis **alle gemte koder** skal slettes (Reset), tryk på indlæringsknappen "L" (i ca. 6 sekunder), indtil LED'en blinker hurtigt.

Tryk igen kort på indlæringsknappen "L" igen

Alle koder slettes.

Senderen er ikke nødvendig til denne proces.

At indlære med nye sendere kan nu begynde.

Du finder overensstemmelseserklæringen på www.intertechno.at/CE





E

Manual de instrucciones ITLR-3500(T)

The remote adapters **ITLR-3500** and **ITLR-3500T** are suitable for wireless switching of lamps and electrical devices up to a switching power of 3500 W.

The ITLR-3500T offers numerous capabilities with automatic switch-off of 7 sec up to 8 hr. **Fig. 1**

e.g: waste disposal unit, heat pump, lighting in entrance area, children's bedroom, etc.

All intertechno transmitters are suitable for switching operations. Please also observe the operating instructions for your transmitter.

The remote adapters ITLR-3500 and ITLR-3500T can also be switched on and off at the learn button, without a remote control being necessary.

Encoding

Have your chosen transmitter ready.

Insert the remote adapter into the socket.

1.) Press the the Learn button (L) on the receiver (approx. 2 sec.) **Fig. 2** until the red LED flashes slowly.

2.) Press the required button on the transmitter ("ON").

The remote receiver switches on twice to indicate that the new code has been accepted.

DONE!

A maximum of 16 codes (transmitters) can be configured in total. This also makes planned group activation very easy.

Several remote receivers can be switched on and off individually or together.

Codes remain stored even after the device has been unplugged or if there is a power failure.



E

Manual de instrucciones ITLR-3500(T)

How to erase codes

To erase **an individual code** on the receiver, proceed as in 1.) and 2.). In this case, however, press the "OFF" button instead of the "ON" button on the transmitter.

To erase **all stored codes** (reset), press and hold the learn button (L) until the LED flashes quickly (approx. 6 sec).


Then, press the learn button (L) again briefly.

This erases all codes.

The transmitters are not required for this procedure.

Encoding with new transmitters can now commence.

To view the Declaration of Conformity, please visit www.intertechno.at/CE



**EST**

Kasutusjuhend

ITLR-3500(T)

Juhtmevabad adapterid **ITLR-3500** ja **ITLR-3500T** on mõeldud lampide ja elektriseadmete juhtmevabaks lülitamiseks lülitusvõimsusel kuni 3500 W.

ITLR-3500T pakub palju rakendusvõimalusi tänu automaatsele väljalülitusele vahemikus 7 sek kuni 8h. **Joonis 1** nt jäätmepurustaja või soojuspumba juures, sisenemispirkonna valgustamisel, lastetoa jne..

Lülitada saab kõiki intertechno saatjaid!

Järgige ka oma saatja kasutusjuhendit.

Juhtmevabu adaptereid ITLR-3500 ja ITLR-3500T saab sisse ja välja lülitada ka otse õpetamisnupu kaudu ilma kaugjuhtimist kasutamata.

Kodeerimine

Hoidke oma valitud saatja valmis.

Pistke juhtmevaba adapter pistikupespa.

1) Hoidke õpetamisnupu vastuvõtja juures allavajutatult (umbes 2 sek), **joonis 2**
kuni punane LED aeglaselt vilgub.

2) Vajutage saatjal soovitud nuppu „EIN“ (SISSE).

Juhtmevaba vastuvõtja lülitub 2x märgiks, et uus kood on vastu võetud.

ONGI VALMIS!

Kokku on võimalik programmeerida kuni 16 erinevat koodi (saatjat). See teeb väga lihtsaks ka võimaliku plaanitud grupikaupa lülitamise.

Mitut juhtmeta vastuvõtjat saab sisse ja välja lülitada nii eraldi kui ka korraga.

Koodid jäävad mällu alles ka pärast voolukatkestust või seadme lahutamist.

**EST**

Kasutusjuhend

ITLR-3500(T)

Kodeeringu kustutamine

Kui soovite hiljem **mõnda üksikut koodi** vastuvõtjas kustutada, toimige, nagu kirjeldatud punktide 1) ja 2) juures.

Ainult et klahvi EIN (SISSE) asemel vajutage nüüd saatjal lühidalt klahvi AUS (VÄLJA).

Kui on vaja kustutada **kõik salvestatud koodid** (Reset), tuleb vajutada õpetamisnupu „L“ seni (umbes 6 sek), kuni LED hakkab kiiresti vilkuma. Nüüd vajutage veel üks kord lühidalt õpetamisnupu „L“.

Sellelega on kõik koodid kustutatud.

Saatjaid pole selleks toiminguks vaja.

Nüüd võib alustada õpetamist uute saatjatega.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiaadressilt www.intertechno.at/CE



**F**

Mode d'emploi

ITLR-3500(T)

Les adaptateurs radio **ITLR-3500** et **ITLR-3500T** sont destinés à la connexion sans fil des lampes et des appareils électroniques ayant une capacité de coupure allant jusqu'à 3 500 watts.

L'ITLR-3500T offre de nombreuses possibilités d'utilisation grâce à un arrêt automatique de 7 sec. à 8 h. **Fig. 1**

Par ex. : boyeux à déchets, pompe à chaleur, éclairage dans l'entrée, la chambre des enfants etc.

Tous les émetteurs d'intertechno conviennent à la commutation.

Respectez le mode d'emploi de votre émetteur.

Les adaptateurs radio ITLR-3500 et ITLR-3500T peuvent également être démarrés et éteints directement au niveau du bouton d'apprentissage sans avoir à utiliser une commande à distance.

Codage

Tenez prêt l'émetteur de votre choix.

Branchez l'adaptateur radio dans la prise.

1.) Maintenir le bouton d'apprentissage (L) du récepteur enfoncé (env. 2 sec.) **Fig. 2** jusqu'à ce que la DEL rouge clignote lentement.

2.) Appuyez sur la touche « MARCHE » souhaitée au niveau de l'émetteur. Le récepteur radio s'allume deux fois pour indiquer que le nouveau code a été accepté.

TERMINÉ !

Il est possible de programmer jusqu'à 16 codes différents (émetteur) au total. Il est également très simple de déclencher éventuellement une commutation groupée planifiée.

Plusieurs récepteurs radio peuvent aussi bien être allumés ou éteints séparément ou simultanément.

Les codes sont sauvegardés même après une coupure d'électricité ou le débranchement de l'appareil.

**F**

Mode d'emploi

ITLR-3500(T)

Suppression du codage

Si **un seul code** doit ultérieurement être effacé sur le récepteur, procédez comme décrit en 1.) et en 2.).

Au lieu d'appuyer sur la touche « MARCHE », pressez toutefois brièvement la touche « ARRÊT » de l'émetteur.

Si **tous les codes enregistrés** doivent être supprimés (réinitialisation), appuyez sur le bouton d'apprentissage « L » jusqu'à ce que la DEL clignote rapidement (env. 6 sec.).

Appuyer encore une fois brièvement sur le bouton d'apprentissage « L ».

À présent, tous les codes sont effacés.

Les émetteurs ne sont pas nécessaires lors de ce processus.

L'apprentissage de nouveaux émetteurs peut désormais commencer.

La déclaration de conformité se trouve sur www.intertechno.at/CE



**FIN**

Käyttöohje

ITLR-3500(T)

Langattomat välipistokkeet **ITLR-3500** ja **ITLR-3500T** soveltuvat sellaisten lamppujen ja sähkölaitteiden langattomaan kytkemiseen, joiden kytkentäteho on korkeintaan 3 500 W.

ITLR-3500T tarjoaa monia käyttömahdollisuuksia, sillä sen virrankatkaisutoiminto on 7 sekunnista 8 tuntiin. **Kuva 1** Esimerkiksi jätemylly, lämpöpumppu, eteisen valaistus tai lastenhuone.

Kaikki intertechnon lähettimet soveltuvat kytkentöihin.

Ota huomioon lähettimen käyttöohje.

Langattomat välipistokkeet ITLR-3500 ja ITLR-3500T voidaan kytkeä päälle ja sammuttaa myös suoraan painikkeesta ilman etäkäyttöä.

Ohjelmointi

Ota haluamasi lähetin valmiiksi.

Aseta välipistoke pistorasiaan.

- 1) Pidä vastaanottimen painiketta (L) painettuna (noin 2 s), **Kuva 2** kunnes punainen led-valo vilkkuu hitaasti.
- 2) Paina lähettimen PÄÄLLE-painiketta.

Langaton vastaanotin kytketty päälle kaksi kertaa, kun uusi koodi on hyväksytty.

VALMIS!

Ohjelmoitavissa on jopa 16 erilaista koodia (lähetin). Näin myös mahdollisesti suunniteltu ryhmäkytkentä on helppo purkaa.

Useita langattomia vastaanottimia on mahdollista kytkeä päälle ja pois päältä joko erikseen tai samaan aikaan.

Koodit pysyvät tallennettuina myös sähkökatkon aikana tai jos laite irrotetaan.

**FIN**

Käyttöohje

ITLR-3500(T)

Ohjelmoinnin poisto

Jos vastaanottimesta halutaan myöhemmin poistaa **yksi yksittäinen koodi** toimitaan kohdissa 1) ja 2) kuvatulla tavalla.

PÄÄLLE-painikkeen sijaan nyt painetaan lähettimen POIS PÄÄLTÄ -painiketta lyhyesti.

Jos **kaikki tallennetut koodit** (reset) on poistettava, paina L-painiketta niin pitkään (noin 6 s) kunnes led-valo vilkkuu nopeasti.

Paina L-painiketta vielä kerran lyhyesti.

Näin kaikki koodin häviävät.

Lähettimiä ei tarvita tähän toimenpiteeseen.

Uusia lähettimiä voidaan nyt alkaa opettaa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa www.intertechno.at/CE.




GB

Operating instructions **ITLR-3500(T)**

The remote adapters **ITLR-3500** and **ITLR-3500T** are suitable for wireless switching of lamps and electrical devices up to a switching power of 3500 W.

The ITLR-3500T offers numerous capabilities with automatic switch-off of 7 sec up to 8 hr. **Fig. 1**

e.g: waste disposal unit, heat pump, lighting in entrance area, children's bedroom, etc.

All intertechno transmitters are suitable for switching operations. Please also observe the operating instructions for your transmitter.

The remote adapters ITLR-3500 and ITLR-3500T can also be switched on and off at the learn button, without a remote control being necessary.

Encoding

Have your chosen transmitter ready.

Insert the remote adapter into the socket.

1.) Press the the Learn button (L) on the receiver (approx. 2 sec.) **Fig. 2** until the red LED flashes slowly.

2.) Press the required button on the transmitter ("ON").

The remote receiver switches on twice to indicate that the new code has been accepted.

DONE!

A maximum of 16 codes (transmitters) can be configured in total. This also makes planned group activation very easy.

Several remote receivers can be switched on and off individually or together.

Codes remain stored even after the device has been unplugged or if there is a power failure.

**GB**

Operating instructions **ITLR-3500(T)**

How to erase codes

To erase **an individual code** on the receiver, proceed as in 1.) and 2.). In this case, however, press the "OFF" button instead of the "ON" button on the transmitter.

To erase **all stored codes** (reset), press and hold the learn button (L) until the LED flashes quickly (approx. 6 sec).

Then, press the learn button (L) again briefly.

This erases all codes.

The transmitters are not required for this procedure.

Encoding with new transmitters can now commence.

To view the Declaration of Conformity, please visit www.intertechno.at/CE



GR

Οδηγίες χρήσης

ITLR-3500(T)

Οι ασύρματοι προσαρμογείς **ITLR-3500** και **ITLR-3500T** ενδείκνυνται για την ασύρματη σύνδεση λαμπών και ηλεκτρικών συσκευών με ικανότητα μεταγωγής έως και 3500 Watt.

Ο **ITLR-3500T** έχει πολλές εφαρμογές μέσω ενός μηχανισμού αυτόματης απενεργοποίησης από 7 δευτ. έως 8 ώρες. **Εικ. 1**

π.χ.: καταμεταχιστής απορριμμάτων, αντλία θέρμανσης, φωτισμός σε είσοδο, παιδικό δωμάτιο κ.ο.κ.

Συνδέεται με όλους τους πομπούς της intertechno.

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες χρήσης του πομπού σας.

Η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση των ασύρματων προσαρμογών **ITLR-3500** και **ITLR-3500T** είναι επίσης δυνατή απευθείας από το πλήκτρο προγραμματισμού, δίχως να απαιτείται τηλεχειρισμός.

Κωδικοποίηση

Κρατήστε τον πομπό της επιλογής σας.

Τοποθετήστε τον ασύρματο προσαρμογέα στην πρίζα.

1.) Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού (L) στο δέκτη (περ. 2 δευτ.) **Εικ. 2**
έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED αργά.

2.) Πιέστε το πλήκτρο «ON» στον πομπό.

Ο ασύρματος δέκτης αναβοσβήνει 2 φορές, ως ένδειξη αποδοχής του νέου κωδικού.

Η διαδικασία ολοκληρώθηκε!

Είναι δυνατός ο προγραμματισμός έως και 16 διαφορετικών κωδικών (πομπός). Με τον τρόπο αυτόν είναι πολύ απλός ο ενδεχόμενος προγραμματισμός μιας ομάδας.

Είναι δυνατή τόσο η μεμονωμένη όσο και η ταυτόχρονη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση περισσότερων ασύρματων δεκτών.

Οι κωδικοί παραμένουν αποθηκευμένοι ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος ή αποσύνδεση της συσκευής.

**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITLR-3500(T)

Διαγραφή της κωδικοποίησης

Εάν αργότερα είναι απαραίτητη η διαγραφή **ενός μεμονωμένου κωδικού** στο δέκτη, τότε ακολουθήστε τα βήματα 1.) και 2.).

Αντί για το πλήκτρο «ON» πατήστε αυτή τη φορά στιγμιαία το πλήκτρο «OFF» του πομπού.

Εάν είναι απαραίτητη η διαγραφή **όλων των αποθηκευμένων κωδικών** (επαναφορά), πιέστε το πλήκτρο προγραμματισμού «L» παρατεταμένα (περ. 6 δευτ.) μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Πιέστε τώρα πάλι στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού «L».

Όλοι οι κωδικοί έχουν διαγραφεί.

Για αυτή τη διαδικασία δεν είναι απαραίτητοι οι πομποί.

Η αποθήκευση νέων πομπών μπορεί να ξεκινήσει.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.intertechno.at/CE





H

Kezelési utasítás

ITLR-3500(T)

Az **ITLR-3500** és **ITLR-3500T** lámpák és elektromos készülékek vezeték nélküli kapcsolásához max. 3500 wattig, alkalmasok.

Az ITLR-3500T sok alkalmazási lehetőséget kínál 7 mp és 8 óra közötti kikapcsoló automatikájával. **Abb.1**

Pl.: hulladékaprító, hőszivattyú, világítás a bejárati területen, gyerekszobában, stb.

intertechno összes adója alkalmazható kapcsoláshoz.

Vegye ehhez figyelembe adója kezelési utasítását.

Az ITLR-3500 és ITLR-3500T rádió köztes dugókat közvetlenül lehet be- és kikapcsolni a tanulógombon anélkül, hogy távkapcsolóra szükség lenne.

Kódolás

Tartsa készenlétben választása szerinti adóját.

Dugja be a rádió köztes dugót a dugaljba.

1.) Tanulógombot (L) a vevőn megnyomva tartani (kb. 2 m.p.) **Abb. 2** amíg a vörös LED lassan villog.

2.) Az adón a kívánt gombot „BE” meg kell nyomni.

A rádió- vevő 2x bekapcsol, azt mutatva, hogy az új kód el lett fogadva.

KÉSZ!

Max. 16 különféle kódot (adó) lehet összesen beprogramozni. Ezáltal egy esetlegesen tervezett csoportos kapcsolást is nagyon egyszerűen meg lehet oldani.

Több rádióvevőt lehet egyenként és egyszerre be- és kikapcsolni.

A kódot egy áramkimaradás vagy a készülék kihúzása után is elmentve maradnak.



H

Kezelési utasítás

ITLR-3500(T)

Kódolás törlése

Amennyiben később **egyes kódokat** a vevő töröl, akkor úgy kell eljárni, ahogy ez alább, az 1- es és 2- es pontban le van írva.

A „BE” gomb helyett most az adó „KI” gombját kell megnyomni.

Amennyiben az **összes elmentett kód** (reset) ki lenne törölve, az „L tanulás gombot addig kell (kb.6 mp) megnyomva tartani, ameddig a LED gyorsan villog.

Most még egyszer röviden meg kell nyomni a tanulás gombot („L”).

Ezzel az összes kód törölve van.

Az adóra ehhez az eljáráshoz nem lesz szükség.

Új adókkal való betanulás most elkezdődhet.

A Megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.intertechno.at/CE



HRUputa za rukovanje **ITLR-3500(T)**

Utičnice za daljinsko upravljanje **ITLR-3500** i **ITLR-3500T** prikladne su za bežično spajanje lampi i elektrouređaja do rasklopne snage od 3500 Watta.

ITLR-3500T pruža mnogobrojne mogućnosti upotrebe zahvaljujući automatski isklapanja od 7 sek. do 8h. **SI.1**

npr. Drobilica kućnog smeća, toplinska dizalica, rasvjeta na području ulaza, dječje sobe itd.

Svi Intertechno odašiljači prikladni su za spajanje.

Pritom se pridržavajte i uputa za rukovanje vašim odašiljačem.

Utičnice za daljinsko upravljanje ITLR-3500 i ITLR-350T mogu se uključivati i isključivati direktno na gumbu za učenje, bez da je pritom potreban daljinski upravljač.

Kodiranje

Držite spremnim odašiljač koji ste izabrali.

Utaknite utikač za daljinsko upravljanje u utičnicu.

- 1.) Gumb za učenje na prijammniku držite pritisnutim (oko 2 sek.) **SI.2** sve dok polagano ne zatrepće crvena LED lampica.
- 2.) Na odašiljaču pritisnite željenu tipku „UKLJ“.

Radijski prijemnik 2x se spaja, što je znak da je prihvaćen novi kôd.

GOTOVO!

Može se programirati ukupno do 16 različitih kôdova (odašiljač). Na taj se način može vrlo jednostavno riješiti eventualno planirano grupno spajanje.

Više radijskih prijemnika može se uključivati i isključivati pojedinačno i istodobno.

Kôdovi ostaju spremljeni i nakon nestanka struje ili izvlačenja uređaja iz utičnice.

**HR**Uputa za rukovanje **ITLR-3500(T)**

Brisanje kodiranja

Ako bi kasnije **neki kôd** na prijemniku bio izbrisan, tada postupiti kako je opisano pod 1) i 2).

Međutim, umjesto da pritisnete tipku UKLJ, sada kratko pritisnete tipku ISKLJ.

Ako je potrebno izbrisati **sve spremljene kôdove**, glava za učenje „L“ se briše (resetira) i drži pritisnutom (oko 6 sek.) sve dok LED brzo ne zatrepće..

Sada još jednom pritisnite na samoučeću glavu (L).

Time su izbrisani svi kodovi.

Za ovaj postupak nisu potrebni odašiljači.

Sada može započeti učenje s novim odašiljačima.

Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na www.intertechno.at/CE





I Istruzioni d'uso ITLR-3500(T)

Le spine intermedie via radio **ITLR-3500** e **ITLR-3500T** sono adatte al comando senza fili di luci e dispositivi elettrici con una potenza erogabile fino a 3500 Watt.

La spina ITLR-3500T offre svariate possibilità di utilizzo grazie alla funzione di spegnimento da 7 sec. a 8h. **Fig. 1**

Per es.: Tritarifuti, pompa di calore, illuminazione all'ingresso, camera dei bambini, ecc...

Tutti i trasmettitori di intertechno sono adatti per l'attivazione.

Attenersi alle istruzioni d'uso del proprio trasmettitore.

Le spine intermedie ITLR-3500 e ITLR-3500T possono essere attivate e disattivate direttamente con il pulsante di apprendimento, senza bisogno di utilizzare il telecomando.

Codificazione

Tenere a portata di mano il trasmettitore scelto.

Inserire la spina intermedia via radio nella presa.

1.) Tenere premuto il pulsante di apprendimento (L) nel ricevitore (ca. 2 sec.) **fig. 2** finché il LED rosso non lampeggia lentamente.

2.) Premere il tasto "ON" desiderato sul trasmettitore.

Il trasmettitore radio si attiva 2 volte per segnalare che il nuovo codice è stato accettato.

FINITO!

Si possono programmare fino a 16 codici diversi (trasmettitore). In questo modo è possibile gestire in modo facile un eventuale comando di gruppo pianificato.

Diversi ricevitori radio possono essere accesi e spenti sia singolarmente che contemporaneamente.

I codici rimangono memorizzati anche in caso di interruzione elettrica o scollegamento dell'apparecchio.



I Istruzioni d'uso ITLR-3500(T)

Cancellazione della codifica

Se in un momento successivo deve essere cancellato un **codice singolo** nel ricevitore, procedere come descritto ai punti 1) e 2).

Invece di premere il pulsante "ON" premere brevemente il pulsante "OFF" del trasmettitore.

Se devono essere cancellati **tutti i codici memorizzati** (reset) tenere premuto il pulsante di apprendimento "L" (6 sec.) finché il LED non lampeggia velocemente.

Ora premere di nuovo brevemente il pulsante di apprendimento "L".

Tutti i codici sono ora cancellati.

Per questa procedura non sono necessari i trasmettitori.

Ora può iniziare l'auto-apprendimento con i nuovi trasmettitori.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.intertechno.at/CE



**ISL**Notkunarleiðbeiningar **ITLR-3500(T)**

Þráðlausu millitenglarnir **ITLR-3500** og **ITLR-3500T** eru ætlaðir fyrir fjarstyrða stjórnun á lömpum og rafmagnstækjum upp að orkusviði sem nemur 3500 vöttum.

ITLR-3500T býður upp á fjölda notkunarmöguleika með slökkvitækni frá 7 sek. til 8 klst. **Mynd 1**

t.d.: sorpkvarnir, hitadælur, lýsing í inngangssvæði, barnaherbergi, o.s.frv...

Hægt er að nota alla sendi frá intertechno til að kveikja og slökkva. Fara skal eftir notkunarleiðbeiningum sendirsíns.

Einnig er hægt að kveikja og slökkva á þráðlausu millitenglum ITLR-3500 og ITLR-3500T beint á kennsluhnappinum án þess að nota fjarstyringu.

Kóðun

Hafa skal valda sendirinn tilbúinn.

Stingdu þráðlausu millitenglinum í innstunguna.

1.) Þrýsta skal á kennsluhnapp (L) eins lengi (u.þ.b. 2 sek.) **mynd 2** þar til rauða ljósdíóðan blikkar.

2.) Nú skal þrýsta á „EIN“ (Kveikt) takkann.

Við það kviknar 2x á þráðlausu móttakarannum, sem er merki um það að búið er að móttaka nýja kóðann.

BÚIÐ!

Hægt er að stilla inn allt að 16 mismunandi kóða (sendir). Með því er auðvelt að leysa skipulagða hópskiptingu.

Hægt er að kveikja og slökkva á fleiri þráðlausum móttökurum, bæði einum og sér sem og öllum saman.

Kóðarnir haldast áfram í búnaðinum þótt rafmagnið fari af eða ef millitengill er settur í samband.

**ISL**Notkunarleiðbeiningar **ITLR-3500(T)**

Að eyða kóðunum

Ef það á að eyða **einstökum kóða** á móttakarannum síðar skal fylgja skrefum 1.) og 2.).

Í stað þess að ýta á „EIN“ (Kveikt) takkann er núna ýtt stuttlega á „AUS“ (Slökkt) takkann.

Ef eyða á **öllum vistuðum kóðum** (Reset) skal ýta á kennsluhnappinn „L“ (u.þ.b. 6 sek.) þar til ljósdíóðan blikkar hratt.

Nú skal aftur þrýsta stuttlega á kennsluhnappinn „L“.

Þar með er búið að eyða öllum kóðum.

Ekki þarf að nota sendana fyrir þennan atburð.

Nú er hægt að byrja að kenna nýju sendunum.

Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á www.intertechno.at/CE



N

Bruksanvisning

ITLR-3500(T)

Trådløse adaptere **ITLR-3500** og **ITLR-3500T** for trådløs kobling av lamper og elektrisk utstyr med inntil 3500 Watt. ITLR-3500T har utkoblingsautomatikk fra 7 sek. til 8 timer og ekstra mange bruksmuligheter. **Fig.1**

F.eks.: Sjøppekvern, varmpumpe, belysning i inngangsområde, barnerom osv...

Alle intertechno-sendere kan kobles.

Se også bruksanvisningen for senderen din.

De trådløse adapterne ITLR-3500 og ITLR-3500T kan også kobles inn og ut med innlæringsknappen, uten bruk av fjernkontrollen.

Koding

Gjør klar senderen din.

Sett den trådløse adapteren i stikkontakten.

1.) Hold innlæringsknappen (L) på mottakeren trykket inn (ca. 2 sek.)

Fig. 2

til den røde LED-en blinker langsomt.

2.) Trykk ønsket "PÅ"-tast på senderen.

Trådløsmottakeren kobler 2 ganger for å vise at den nye koden er mottatt.

FERDIG!

Du kan programmere inntil 16 forskjellige koder (sender). Det gjør det enkelt å lage en gruppeløsning.

Flere trådløsmottakere kan kobles enkeltvis eller samtidig inn og ut.

Kodene beholdes selv om strømmen går eller apparatet tas ut av kontakten.



N

Bruksanvisning

ITLR-3500(T)

Slette koden

Hvis du senere trenger å slette **én enkelt kode** i mottakeren, gjør du slik det beskrives under 1.) og 2.)

Men i stedet for "PÅ"-tasten, trykker du nå "AV"-tasten på senderen.

Hvis **alle lagrede koder** skal slettes (reset), holdes innlæringsknappen "L" trykket inn til LED-en begynner å blinke raskt (ca. 6 sek.).

Så trykker du én gang til på innlæringsknappen "L".

Nå er alle koder slettet.

Du trenger ikke senderne for å gjøre dette.

Klart for innlæring med nye sendere.

Konformitetserklæringen finner du på www.intertechno.at/CE




NL

Bedieningshandleiding **ITLR-3500(T)**

De tussenstekkers **ITLR-3500** en **ITLR-3500T** zijn geschikt voor draadloos schakelen van lampen en elektrische apparaten tot een schakelvermogen van 3500 watt.

De ITLR-3500T biedt vele gebruiksmogelijkheden door een automatische uitschakeling van 7 seconden tot 8 uur. **Afb. 1** bijv. shredder, warmtepomp, halverlichting, kinderkamer, enz. ...

Alle zenders van intertechno zijn geschikt om mee te schakelen.


Neem ook de bedieningshandleiding van uw zender in acht.

De tussenstekkers ITLR-3500 en ITLR-3500T kunnen ook direct op de leertoets worden in- en uitgeschakeld, zonder dat een afstandsbediening nodig is.

Codering

Houd de zender van uw keuze gereed.

Steek de tussenstekker in het stopcontact.



1.) Houd de leertoets (L) op de ontvanger ingedrukt (ongeveer 2 seconden). **Afb. 2**

De rode led knippert langzaam.

2.) Druk op de zender de gewenste toets "EIN" (aan) in.

De draadloze ontvanger schakelt 2x, als teken dat de code is aangenomen.

KLAAR!

In totaal kunnen er maximaal 16 verschillende codes (zenders) worden geprogrammeerd. Daardoor is ook een eventuele geplande groepsschakeling heel eenvoudig mogelijk.

Meerdere draadloze ontvangers kunnen zowel apart, alsook tegelijkertijd worden in- en uitgeschakeld.

De codes blijven ook na een stroomstoring of het loskoppelen van het apparaat bewaard.

**NL**

Bedieningshandleiding **ITLR-3500(T)**

Wissen van de codering

Als er later **een enkele code** op de ontvanger moet worden gewist, ga dan te werk als onder 1) en 2).

In plaats van op de "AAN"-toets wordt nu echter kort op de "UIT"-toets gedrukt.

Als **alle opgeslagen codes** moeten worden gewist (Reset), dient de leertoets „L" ingedrukt te worden (ca. 6 sec.) totdat de led snel gaat knipperen.

Druk nu nogmaals kort op de leertoets (L).

Alle codes zijn nu gewist.

De zenders zijn niet nodig voor deze procedure.

Het leren van nieuwe zenders kan nu van start gaan.

De conformiteitsverklaring is te vinden op www.intertechno.at/CE



P

Manual de instruções ITLR-3500(T)

As fichas intermédias remotas **ITLR-3500** e **ITLR-3500T** servem para a comutação sem fios de lâmpadas e dispositivos elétricos até uma potência de comutação de 3500 Watt .

A ITLR-3500T oferece inúmeras possibilidades de aplicação através da desconexão automática de 7 s a 8 h. **Fig.1**

P. ex.: Triturador de lixo, bomba de calor, iluminação na zona de entrada, quarto de crianças, etc...

Todos os emissores da intertechno são adequados à comutação. Respeite também o manual de instruções do seu emissor.

As fichas intermédias remotas ITLR-3500 e ITLR-3500T também podem ser ligadas e desligadas, diretamente, no botão de programação, sem que seja necessário o controlo remoto.

Codificação

Tenha o emissor à sua escolha preparado.

Coloque a ficha intermédia remota na tomada.

1.) Manter o botão de programação (L) premido no recetor (aprox. 2 s) **Fig. 2**
até o LED vermelho piscar, lentamente.

2.) Premir a tecla "ON" pretendida no emissor.

O recetor remoto comuta 2x, para indicar, que o novo código foi aceite.

CONCLUÍDO!

Podem ser programados até 16 códigos diferentes (emissor) no total. Assim é, igualmente, possível resolver, de forma muito simples, uma comutação em grupo, eventualmente planeada.

Diversos recetores remotos podem ser ligados e desligados, individualmente ou em simultâneo.

Os códigos permanecem também memorizados, mesmo após uma falha de energia ou desconexão do aparelho.



P

Manual de instruções ITLR-3500(T)

Apagar a codificação

Se posteriormente pretender apagar **um código individual** no recetor, proceda como em 1.) e 2.).

A tecla "OFF" é depois premida, brevemente, ao invés da tecla "ON".

Se **todos os códigos memorizados** (reset) tiverem de ser apagados, manter o botão de programação "L" premido (aprox. 6 s) até o LED piscar, rapidamente.

Premir, brevemente, o botão de programação "L" de novo.

Todos os códigos são assim apagados.

Para este procedimento não são necessários os emissores.

A programação com novos emissores pode agora iniciar.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.intertechno.at/CE



PLInstrukcja obsługi **ITLR-3500(T)**

Wtyczki pośrednie na fale radiowe **ITLR-3500** i **ITLR-3500T** nadają się do bezprzewodowego włączania i wyłączania lamp i urządzeń elektrycznych o mocy do 3500 W.

ITLR-3500T oferuje szereg możliwości zastosowań dzięki automatyce wyłączania od 7 sekund do 8 godzin. **Rys. 1**

np.: rozdrabniarka śmieci, pompa ciepła, oświetlenie w obrębie wejścia, pokój dziecięcy itp.

Wszystkie nadajniki (piloty) marki intertechno są przystosowane do przełączania.

Przestrzegać także instrukcji obsługi nadajnika (pilota).

Wtyczki pośrednie na fale radiowe ITLR-3500 i ITLR-3500T można także włączyć i wyłączyć bezpośrednio przyciskiem nauczania, bez potrzeby użycia pilota zdalnego sterowania.

Kodowanie

Przygotować dowolny nadajnik (pilota).

Włożyć wtyczkę pośrednią sterowaną falami radiowymi do gniazdka sieciowego.

1.) Przycisk uczenia (L) na odbiorniku przytrzymać wciśnięty (około 2 sek.) **Rys. 2**

aż czerwona dioda LED zacznie powoli migać.

2.) Na nadajniku nacisnąć wybrany przycisk „WŁĄCZ”.

Odbiornik pilota przełączy 2x jako potwierdzenie przyjęcia nowego kodu.

GOTOWE!

Zaprogramowanych może być w sumie maksymalnie 16 różnych kodów (nadajników). Dzięki temu można bardzo łatwo rozwiązać także ewentualnie planowane przełączanie grupowe.

Kilka odbiorników pilota można włączyć i wyłączyć zarówno pojedynczo, jak i równocześnie.

Kody pozostają zachowane także po zaniku zasilania prądowego lub wyjęciu urządzenia z gniazdka.

PLInstrukcja obsługi **ITLR-3500(T)**

Kasowanie kodowania

Jeśli później **jeden pojedynczy kod** odbiornika ma zostać usunięty, wtedy postępować zgodnie z opisem w pkt. 1.) i 2.).

Zamiast przycisku „WŁĄCZ” należy teraz nacisnąć przycisk „WYŁĄCZ” nadajnika.

Jeżeli **wszystkie kody wprowadzone do pamięci** mają zostać skasowane (Reset), to przytrzymać wciśnięty przycisk uczenia „L” tak długo (około 6 sek.), aż dioda LED zacznie szybko migać.

Teraz jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk uczenia „L”.

Wszystkie kody są teraz usunięte.

Nadajniki nie są potrzebne do procesu RESET.

Teraz można przystąpić do uczenia nowych nadajników.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE



R Руководство по эксплуатации **ITLR-3500(T)**

Радиопереходники **ITLR-3500** и **ITLR-3500T** подходят для беспроводного включения и выключения ламп и электроприборов с мощностью переключения до 3500 Ватт.

Радиопереходник ITLR-3500T обеспечивает различные возможности применения благодаря автоматической системе отключения от 7 с до 8 ч. **Рис. 1**

Например: мусородробилка, тепловой насос, освещение зоны входа, детская комната и т.п...

Для переключения подходят все передатчики intertechno. Соблюдайте также руководство по эксплуатации Вашего передатчика.

Радиопереходники ITLR-3500 и ITLR-3500T можно включать и выключать и непосредственно кнопкой обучения без необходимости использования дистанционного управления.

Кодирование

Подготовьте передатчик по Вашему выбору.

Вставьте радиопереходник в розетку.

1.) Кнопку обучения (L) на приемнике удерживать нажатой (прибл. 2 с), **Рис. 2**

пока красный СИД не начнет мигать медленно.

2.) Нажмите на передатчике требуемую кнопку „ВКЛ.“.

Радиоприемник включится 2х в знак того, что был принят новый код.

ГОТОВО!

Всего можно запрограммировать до 16 различных кодов (передатчиков). Благодаря этому очень просто решается и, возможно, запланированное групповое включение.

Несколько радиоприемников могут включаться и выключаться как по отдельности, так и одновременно.

Коды остаются сохраненными и после перерыва в электроснабжении или извлечении прибора из розетки.



R Руководство по эксплуатации **ITLR-3500(T)**

Стирание кодирования

Если позже потребуется стереть **отдельный код** на приемнике, следует действовать, как в п. 1.) и 2.).

Но вместо кнопки „ВКЛ.“ на передатчике следует коротко нажимать кнопку „ВыКЛ.“.

Если необходимо стереть **все сохраненные коды** (сброс), нажать и удерживать нажатой кнопку обучения „L“ до тех пор (прибл. 6 с), пока СИД не начнет мигать быстро.

Теперь еще раз быстро нажать кнопку обучения „L“.

После этого все коды будут удалены.

Передатчики для этого процесса не потребуются.

Теперь можно начать настройку с новыми передатчиками.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте www.intertechno.at/CE



ROInstrucțiuni de utilizare **ITLR-3500(T)**

Adaptoarele radio **ITLR-3500** și **ITLR-3500T** sunt potrivite pentru o comutare fără fir a lămpilor și a aparatelor electrice cu o capacitate de comutare de până la la 3500 de wați.

ITLR-3500T oferă multe posibilități de utilizare prin-o întrerupere automată de la 7 secunde până la 8 ore. **Fig.1**

de exemplu: Tocător de gunoi, pompă de căldură, iluminat în zona de intrare, cameră pentru copii etc...

Toți emițătorii de la intertechno sunt potriviți pentru comutare.

Respectați instrucțiunile de utilizare ale emițătorului dumneavoastră.

Adaptoarele radio ITLR-3500 și ITLR-3500T pot fi pornite și oprite și direct de la butonul de învățare, fără ca să fie nevoie de o telecomandă.

Codare

Pregătiți emițătorul ales de către dumneavoastră.

Conectați adaptorul radio la priză.

1.) Țineți apăsat butonul de învățare (L) la receptor (cca. 2 sec.) **Fig. 2** până când clipește ledul roșu.

2.) Apăsați la emițător tasta dorită pentru „PORNIT“.

Receptorul radio va porni de 2x pentru a indica faptul că noul cod a fost acceptat.

GATA!

Pot fi programate până la în total 16 coduri diferite (emițătoare). Prin aceasta poate fi efectuată foarte ușor, de asemenea, și o comutare în grup planificată.

Mai multe receptoare radio pot fi pornite și deconectate atât individual, cât și în același timp.

Codurile rămân stocate chiar și după o întrerupere a alimentării cu curent electric sau deconectarea aparatului.

**RO**Instrucțiuni de utilizare **ITLR-3500(T)**

Ștergerea codului

Dacă mai târziu **doriți să ștergeți un singur cod** la receptor, procedați conform descrierii de la 1.) și 2.).

În locul butonului „PORNIT“, este apăsat acum scurt butonul „OPRIT“.

Dacă **toate codurile stocate** (Resetare) trebuie să fie șterse, apăsați butonul de învățare „L“ (cca. 6 sec.) până când LED-ul clipește rapid.

Mai apăsați încă odată scurt butonul de învățare „L“.

Toate codurile sunt astfel șterse.

Emițătorii nu sunt necesari pentru acest proces.

Învățarea cu noi emițători noi poate începe acum.

Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE



S

Bruksanvisning

ITLR-3500(T)

Radio mellankontakt **ITLR-3500** och **ITLR-3500T** är avsedda för trådlös koppling av lampor och elapparater upp till en effekt på 3500 Watt. ITLR-3500T erbjuder många insatsmöjligheter genom en avstängingsautomatik från 7 sek. till 8h. **Bild 1**
t.ex.: Avfallskvarnar, värmepumpar, entrébelysning, barnrum etc...

Alla sändare från intertechno är avsedda för koppling.

Beakta också bruksanvisningen för din sändare.

Radio-mellankontakt ITLR-3500 och ITLR-3500T kan också sättas på och stängas av direkt på lärknappen utan att en fjärrkontroll behövs.

Kodning

Håll sändaren du valt klar.

Sätt i radio-mellanbrytaren i elkontakten.

1.) Håll lärknappen (L) på mottagaren intryckt (ca. 2 sek.) **Bild 2**

Till dess att den röda LED-lampan blinkar långsamt.

2.) På sändaren trycker du in den önskade knappen "PÅ".

Radio-mottagaren startar, som tecken på att den nya koden har godkänts.

KLART!

Upp till 16 olika koder (sändare) kan totalt programmeras in. Därigenom är det också lätt att lösa en eventuellt planerad gruppkoppling.

Flera radio-mottagare kan också stängas av en och en eller tillsammans.

Koderna förblir också lagrade efter ett strömavbrott eller om kontakten dras ur.



S

Bruksanvisning

ITLR-3500(T)

Radering av kodningen

Om senare **en enskild kod** skall raderas på mottagaren, gör på samma sätt som under 1 och 2.

I stället för att trycka på "PÅ" knappen trycker man också kort på "AV" knappen.

Skall **alla lagrade koder** raderas (Reset), hålls lärknappen (L), så länge intrycket (ca 6 sek.) till dess att LED-lampan blinkar snabbt.

Tryck nu kort på lärknappen (L) på nytt.

Alla koder är därmed raderade.

Sändaren är inte nödvändigt för detta förfarande.

Inläringen med nya sändare kan nu börja.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE



SK

Návod na obsluhu

ITLR-3500(T)

Rádiové spojovacie konektory **ITLR-3500** a **ITLR-3500T** sú určené na bezdrôtové zapínanie lúčových a elektrospotrebičov až do spínacieho výkonu 3500 W.

ITLR-3500T ponúka veľa možností uplatnenia prostredníctvom vypínacej automatiky od 7 sekúnd do 8 hodín. **Obr. 1**

napr.: Drvič odpadu, tepelné čerpadlo, osvetlenie vo vstupnom priestore, detská izba atď.

Na spínanie sú vhodné všetky vysielacie intertechno.

Dodržujte tiež návod na používanie vysielacza.

Rádiové spojovacie konektory ITLR-3500 a ITLR-3500T sa môžu zapínať a vypínať aj priamo tlačidlom bez nutnosti použitia diaľkového ovládania.

Kódovanie

Pripravte si vysieláč podľa vlastného výberu.

Zastrčte rádiový prepojovací konektor do zásuvky.

- 1.) Podržte tlačidlo učenia (L) na prijímači (cca na 2 sekundy) **Obr. 2**, až kým nezačne červená LED dióda pomaly blikať.
- 2.) Na vysieláči stlačte požadované tlačidlo „ZAP“.

Na znamenie, že nový kód bol prijatý, sa rádiový prijímač 2x zapne.

HOTOVO!

Je možné naprogramovať spolu až 16 rôznych kódov (vysieláč). To umožňuje aj jednoduché riešenie prípadného skupinového zapojenia. Viaceré rádiové prijímače je možné zapínať a vypínať tak jednotlivo, ako aj naraz.

Kódy zostanú uložené aj po výpadku prúdu alebo vytiahnutí prístroja z elektrickej zásuvky.

**SK**

Návod na obsluhu

ITLR-3500(T)

Vymazanie kódovania

V prípade, ak treba neskôr **niektorý z kódov** na prijímači vymazať, postupujte podľa bodov 1.) a 2.).

Namiesto tlačidla „ZAP“ však teraz krátko stlačte tlačidlo „VYP“ na vysieláči.

V prípade, že chcete vymazať (resetovať) **všetky uložené kódy**, podržte stlačené tlačidlo učenia (L) tak dlho (cca na 6 sekúnd), kým nezačne LED dióda rýchlo blikať.

Následne ešte raz krátko stlačte tlačidlo učenia („L“).

Tým sa vymažú všetky kódy.

Vysieláče nie sú pre tento postup potrebné.

Učenie s novými vysielacími sa teraz môže začať.

Vyhľadanie o zhode nájdete na adrese www.intertechno.at/CE



**SLO**Navodilo za uporabo **ITLR-3500(T)**

Radijska vmesna vtiča **ITLR-3500** in **ITLR-3500T** sta primerna za brezžično preklapljanje svetilk in električnih naprav do preklapne moči 3500 W.

ITLR-3500T nudi številne možnosti uporabe zaradi izklopne avtomatike od 7 sek. do 8 h. **Slika 1**

npr. drobilnik smeti, toplotna črpalka, osvetlitev pri vhodu, otroška soba ...

Za preklapljanje so primerni vsi oddajniki intertechno. Upošteвайте tudi navodilo za uporabo vašega oddajnika.

Radijska vmesna vtiča ITLR-3500 in ITLR-3500T se lahko vklopita in izklopita tudi neposredno z gumbom za učenje, ne da bi bilo za to potrebno daljinsko upravljanje.

Kodiranje

Prpravite oddajnik po svoji izbiri.

Vtaknite radijski vmesni vtič v vtičnico.

1.) Držite pritisnjen gumb za učenje (L) na sprejemniku (pribl. 2 sek.), **Slika 2**
dokler rdeča LED dioda ne začne počasi utripati.

2.) Na oddajniku pritisnite zeleno tipko EIN (vklop).

Radijski sprejemnik dvakrat preklopi, kar pomeni, da je bila sprejeta nova koda.

KONČANO!

Skupno lahko programirate do 16 različnih kod (oddajnikov). Tako je možna tudi enostavna rešitev za načrtovano skupinsko preklapljanje. Več radijskih sprejemnikov je možno vklapljati in izklapljati posamično ali pa tudi istočasno.

Kode ostanejo shranjene tudi po izpadu električnega toka ali odklopu naprave.

**SLO**Navodilo za uporabo **ITLR-3500(T)**

Brisanje kodiranja

Če želite kasneje na sprejemniku izbrisati **posamezno kodo**, postopajte tako, kot je opisano v točkah 1.) in 2.).

Namesto tipke EIN (vklop) sedaj na kratko pritisnite tipko AUS (izklop) na oddajniku.

Če želite izbrisati **vse shranjene kode** (Reset), držite gumb za učenje (L) toliko časa (pribl. 6 sekund), dokler LED dioda ne začne hitro utripati.

Zdaj ponovno na kratko pritisnite gumb za učenje (L).

Vse kode so tako izbrisane.

Oddajniki za ta postopek niso potrebni.

Učenje z novimi oddajniki se zdaj lahko prične.

Izjavo o skladnosti najdete na www.intertechno.at/CE



TR

Kullanım kılavuzu

ITLR-3500(T)

Telsiz adaptörler **ITLR-3500** ve **ITLR-3500T**, 3500 Watt'a kadar devreleme kapasitesine sahip olan lamba ve elektrikli aletlerin kablosuz devrelenmesi için uygundur.

ITLR-3500T, 7 saniyeden 8 saate kadar ayarlanabilen kapatma otomatığı ile birçok kullanım imkânı sunar. **Resim 1**

Ör.: Çöp parçalayıcı, ısı pompası, giriş alanında, çocuk odasında ışık v.s...

Tüm intertechno vericileri devrelemeye uygundur.

Vericinizin kullanım kılavuzunu da dikkate alın.

Telsiz adaptörler ITLR-3500 ve ITLR-3500T, doğrudan okuyucu düğme üzerinden de uzaktan kumandaya gerek olmaksızın kapatılıp açılabilir.

Kodlama

Vericiyi seçiminiz için hazır tutun.

Telsiz adaptörünü prize takın.

1.) Alıcısındaki okuyucu düğmeye (L) kırmızı LED lambası yavaşça yanıp sönene kadar basılı tutun (yaklaşık 2 saniye) **Şekil 2.**

2.) Vericide „AÇIK“ (EIN) tuşuna basın.

Telsiz alıcı, yeni kodun kabul edildiğini göstermek için 2 kere açılır.

TAMAMDIR!

Toplamda 16 farklı koda (vericiye) kadar programlanabilir. Bu sayede gerektiğinde planlanan grup devrelemeleri de kolayca mümkün olmaktadır.

Birden fazla telsiz alıcı hem tek başına hem de aynı anda açılıp kapatılabilir.

Kodlar, elektrik kesilse de veya cihaz çıkarılsa da hafızada kalır.

TR

Kullanım kılavuzu

ITLR-3500(T)

Kodun silinmesi

Sonradan alıcısındaki **her bir kod** silinmek istendiğinde 1.) ve 2.) maddede anlatılan işlemleri uygulayın.

Ancak "AÇIK" (EIN) tuşu yerine bu kez vericinin "KAPALI" (AUS) tuşuna kısa süreliğine basın.

silinecekse (Reset), LED hızlı bir şekilde yanıp sönene kadar okuyucu düğmeye "L" basılır (yaklaşık 6 saniye).

Şimdi tekrar okuyucu düğmeye (L) kısa süreliğine basın.

Şimdi tüm kodlar silinmiştir.

Bu işlem için vericilere ihtiyaç duyulmaz.

Yeni vericilerle okutma işlemine artık başlanabilir.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.



ACHTUNG

Die Steckdose muss nahe der Einrichtung und leicht zugänglich sein • Nicht hintereinander stecken! • Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker • Nur zur Verwendung in trockenen Räumen



Die Konformitätserklärungen finden Sie unter / Declaration of Conformity – **www.intertechno.at/CE**

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITLR-3500 & ITLR-3500T in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITLR-3500 & ITLR-3500T is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/35/EU and 2014/53/EU.



intertechno[®]

Funkt-Technik GmbH
seit 1970

